

## 387420-2026 - Procedură concurențială

Germania – Lucrări de construcții – Energetische Sanierung der Doppelturnhalle - Los 17 A Wärmeversorgung

OJ S 107/2026 05/06/2026

Anunț de participare sau de concesionare - regim standard

Lucrări

### 1. Cumpărător

---

#### 1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Stadt Finsterwalde

E-mail: [lgm7@finsterwalde.de](mailto:lgm7@finsterwalde.de)

Forma juridică a achizitorului: Organism de drept public, controlat de o autoritate locală

Activitatea autorității contractante: Servicii publice generale

### 2. Procedură

---

#### 2.1. Procedură

Titlu: Energetische Sanierung der Doppelturnhalle - Los 17 A Wärmeversorgung

Descriere: Los 17 A Wärmeversorgung: 1 St Wärmeverteiler für 5 Kreise 1 St Wärmetauscher (20kW) 1 St Druckhaltestation 7 St Pumpen 710 m Niedrig legiertes Edelstahlrohr 1.4520 CrTi zum Pressen DN12 - DN 50 mit Isolierung Diverse Bögen, Muffen, T-Stücke, Reduktionen, Rohrschellen Diverse Kugelhähne (DN15-50), Rückschlagventile (DN25-50), Schmutzfänger (DN25- 50), Lufttöpfe 1 St Warmwasserzubereitung, Thermotank 1000 l, Frischwasserstation ca. 260 kW und Zubehör 8 St Heizkreisverteiler Fußbodenheizung 145 m2 Fußbodenheizung 32 St Stahlröhrenheizkörper

Identificatorul procedurii: 23be79a8-0f81-4c38-95a7-4d0eda57e01e

Identificator intern: LGM-2026-34

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

##### 2.1.1. Scop

Natura contractului: Lucrări

Clasificarea principală (cpv): 45000000 Lucrări de construcții

##### 2.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: August-Bebel-Straße 18

Localitate: Finsterwalde

Cod poștal: 03238

Subdiviziunea țării (NUTS): Elbe-Elster (DE407)

Țara: Germania

##### 2.1.4. Informații generale

Informații suplimentare: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YEVHS9K#

**Temei juridic:**

Directiva 2014/24/UE

vob-a-eu -

##### 2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Anunț, Document de achiziție

Încălcarea obligațiilor stabilite în temeiul unor motive de excludere pur naționale: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß §§ 123, 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Participarea la o organizație criminală: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Combaterea spălării banilor sau a finanțării terorismului: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Frauda: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Corupție: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Munca copiilor și alte forme de trafic de persoane: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Încălcarea obligației de plată a impozitelor: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Încălcarea obligației de plată a contribuțiilor la asigurările sociale: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației de mediu: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației sociale: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației muncii: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Insolvență: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Active administrate de lichidator: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Activitățile economice sunt suspendate: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Situații similare, în temeiul legislației naționale, cum ar fi falimentul: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Abaterea profesională gravă: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Acorduri cu alți operatori economici care vizează denaturarea concurenței: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Conflict de interese care decurge din participarea la procedura de achiziții publice: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Implicare directă sau indirectă în pregătirea acestei proceduri de achiziții publice: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Încetare anticipată, daune-interese sau alte sancțiuni comparabile: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Interpretare eronată, nedivulgare de informații, incapacitate de a furniza documentele necesare sau obținere de informații confidențiale referitoare la această procedură: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

## 5. Lot

---

### 5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Energetische Sanierung der Doppelturnhalle - Los 17 A Wärmeversorgung

Descriere: Los 17 A Wärmeversorgung: 1 St Wärmeverteiler für 5 Kreise 1 St Wärmetauscher (20kW) 1 St Druckhaltestation 7 St Pumpen 710 m Niedrig legiertes Edelstahlrohr 1.4520 CrTi zum Pressen DN12 - DN 50 mit Isolierung Diverse Bögen, Muffen, T-Stücke, Reduktionen, Rohrschellen Diverse Kugelhähne (DN15-50), Rückschlagventile (DN25-50), Schmutzfänger (DN25- 50), Lufttöpfe 1 St Warmwasserzubereitung, Thermotank 1000 l, Frischwasserstation ca. 260 kW und Zubehör 8 St Heizkreisverteiler Fußbodenheizung 145 m2 Fußbodenheizung 32 St Stahlröhrenheizkörper

Identificator intern: LGM-2026-34

#### 5.1.1. Scop

Natura contractului: Lucrări

Clasificarea principală (cpv): 45000000 Lucrări de construcții

#### 5.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: August-Bebel-Straße 18

Localitate: Finsterwalde

Cod poștal: 03238

Subdiviziunea țării (NUTS): Elbe-Elster (DE407)

Țara: Germania

#### 5.1.3. Durata estimată

Data începerii: 15/09/2026

Data de sfârșit a duratei: 21/05/2027

#### 5.1.6. Informații generale

##### Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Trebuie să fie specificate numele și calificările profesionale ale personalului însărcinat cu executarea contractului: Nu este obligatorie

Proiect de achiziții publice finanțat integral sau parțial din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da  
Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): da  
Informații suplimentare: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Achiziție publică strategică**

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

#### **5.1.9. Criterii de selecție**

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Înregistrare într-un registru comercial

Descrierea criteriului de selecție: Allgemeine Zulässigkeit von Nachweisen und Belegen Die folgenden Erläuterungen gelten für alle Erklärungen und Nachweise (Befähigung zur Berufsausübung, Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit sowie technische und berufliche Leistungsfähigkeit). Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) und ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Bei Einsatz von anderen Unternehmen ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen, ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot - Entweder die ausgefüllte "Eigenerklärung zur Eignung", ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise - Oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) vorzulegen. Bei Einsatz von anderen Unternehmen gemäß Nummer 7 sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Sind die anderen Unternehmen präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise.212 EU Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der benannten anderen Unternehmen) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der "Eigenerklärung zur Eignung" bzw. in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen. Nachweis der Eintragung im Handelsregister bzw. gleichwertiger Nachweis.

Criteriu: Referințe despre lucrări specificate

Descrierea criteriului de selecție: Angabe zur Erbringung von mind. drei Leistungen in den letzten fünf Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (Referenzen) unter Angabe des Auftraggebers mit Kontaktdaten, der Art der Leistung und des Leistungsumfangs. Muster Referenzschreiben liegt bei (FB 444). Die angegebenen Referenzen sollten vorzugsweise an denkmalgeschützten Gebäude erbracht worden sein.

Criteriu: Asigurare de despăgubire pentru riscuri profesionale

Descrierea criteriului de selecție: Nachweis zum Vorliegen einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung bei einem in der EU zugelassenen Versicherungsunternehmen mit mind. folgenden Deckungssummen pro Versicherungsfall: - für Personenschäden 5 Mio. Euro und für sonstige Schäden (Sach-, Umwelt und Vermögensschäden) 5 Mio. Euro. Die Gesamtleistung des Versicherers innerhalb eines Versicherungsjahres beträgt mindestens das doppelte dieser Versicherungssummen.

Criteriu: Cifra de afaceri generală anuală

Descrierea criteriului de selecție: Erklärung über den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen.

Criteriu: Media anuală a forței de muncă

Descrierea criteriului de selecție: Erklärung über die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Kalenderjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte.

Criteriu: Alte cerințe economice sau financiare

Descrierea criteriului de selecție: Erklärung des Bieters zur Mitgliedschaft in einer Berufsgenossenschaft oder Nachweis einer vergleichbaren Absicherung.

#### **5.1.11. Documentele achiziției**

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 26/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YEVHS9K/documents>

**Canal de comunicare ad-hoc:**

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YEVHS9K>

#### **5.1.12. Condițiile achiziției publice**

**Condiții de depunere:**

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YEVHS9K>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Autorizată

Descrierea garanției financiare: Soweit die Auftragssumme mindestens 250.000 Euro ohne Umsatzsteuer beträgt, ist Sicherheit für die Vertragserfüllung in Höhe von fünf Prozent der Auftragssumme (inkl. Umsatzsteuer, ohne Nachträge) zu leisten. Die Sicherheitsleistung für Mängelansprüche beträgt 3 Prozent der Schlussrechnungssumme.

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 08/07/2026 14:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 60 Zile

**Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:**

La latitudinea cumpărătorului, toate documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: Der Auftraggeber behält sich vor, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen nachzufordern, soweit dies im Sinne des § 16a VOB/A Abschnitt 2 rechtlich zulässig ist.

**Informații privind deschiderea publică:**

Data deschiderii: 08/07/2026 14:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

**Clauzele contractuale:**

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Autorizată

Se va utiliza comanda electronică: da

Se va utiliza plata electronică: nu

Forma juridică pe care trebuie să o adopte un grup de ofertanți căruia i se atribuie un contract:  
gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

#### **5.1.15. Aspecte tehnice**

##### **Acord-cadru:**

Niciun acord-cadru

##### **Informații despre sistemul dinamic de achiziții:**

Nu există un sistem dinamic de achiziție

#### **5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac**

Organizația responsabilă cu căile de atac: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Für die Einlegung von Rechtsbehelfen gelten die Fristenregelungen des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB).

Siehe § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB: Erhebt ein Bieter eine Rüge gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 - 3 GWB und erhält er daraufhin eine Mitteilung der Stadt Finsterwalde, dass seiner Rüge nicht abgeholfen wird, so kann der betroffene Bieter binnen 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung einen Nachprüfungsantrag bei der Vergabekammer Brandenburg stellen. Siehe § 160 Abs. 3 S. 2 i.V.m. § 135 Abs. 2 GWB: Will ein Bieter die Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB im Wege eines Nachprüfungsverfahrens beantragen, gilt folgendes: Die Unwirksamkeit kann nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Finsterwalde über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat die Stadt Finsterwalde die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Stadt Finsterwalde

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Vergabekammer des Landes Brandenburg

Organizația care primește cererile de participare: Stadt Finsterwalde

## **8. Organizații**

---

### **8.1. ORG-0001**

Denumire oficială: Stadt Finsterwalde

Număr de înregistrare: 12-12992262153943-72

Adresă poștală: Schloßstr. 7/8

Localitate: Finsterwalde

Cod poștal: 03238

Subdiviziunea țării (NUTS): Elbe-Elster (DE407)

Țara: Germania

Punct de contact: Abt. LGM

E-mail: [lgm7@finsterwalde.de](mailto:lgm7@finsterwalde.de)

Telefon: +49 3531783917

Fax: +49 3531783911

**Rolurile acestei organizații:**

Cumpărător

Organizația care primește cererile de participare

**8.1. ORG-0002**

Denumire oficială: Stadt Finsterwalde

Număr de înregistrare: 12-12992262153943-72

Adresă poștală: Schloßstraße 7/8

Localitate: Finsterwalde

Cod poștal: 03238

Subdiviziunea țării (NUTS): Elbe-Elster (DE407)

Țara: Germania

Punct de contact: Vergabestelle

E-mail: [vergabe@finsterwalde.de](mailto:vergabe@finsterwalde.de)

Telefon: +49 3531-783360

Fax: +49 3531-2766

**Rolurile acestei organizații:**

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

**8.1. ORG-0003**

Denumire oficială: Vergabekammer des Landes Brandenburg

Număr de înregistrare: t:03318661719

Adresă poștală: Heinrich-Mann-Allee 107

Localitate: Potsdam

Cod poștal: 14473

Subdiviziunea țării (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Țara: Germania

**Rolurile acestei organizații:**

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac

**8.1. ORG-0004**

Denumire oficială: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Număr de înregistrare: t:03318661719

Adresă poștală: Heinrich-Mann-Allee 107

Localitate: Potsdam

Cod poștal: 14473

Subdiviziunea țării (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Țara: Germania

**Rolurile acestei organizații:**

Organizația responsabilă cu căile de atac

**8.1. ORG-0005**

Denumire oficială: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Număr de înregistrare: 0204:994-DOEVD-83

Localitate: Bonn

Cod poștal: 53119

Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Țara: Germania

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

**Rolurile acestei organizații:**

TED eSender

## Informații privind anunțul

---

Identificatorul/versiunea anunțului: 33296dd6-aff3-495d-9f80-414c08249190 - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesionare - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 04/06/2026 14:25:12 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană

Numărul de publicare al anunțului: 387420-2026

Numărul ediției JO S: 107/2026

Data publicării: 05/06/2026